AA2 - Simintendi, a. 1333 (tosc.)
Ed. cit.: *Cinque altri libri delle Metamorfosi d'Ovidio volgarizzate da ser Arrigo Simintendi da Prato*, vol. II, a cura di Casimiro Basi e Cesare Guasti, Prato, per Ranieri Guasti, 1848; *Gli ultimi cinque altri libri delle Metamorfosi d'Ovidio volgarizzate da ser Arrigo Simintendi da Prato*, vol. III, Prato, per Ranieri Guasti, 1850, col *Supplemento ai primi dieci libri dell'Ovidio Maggiore*, [e col *Supplemento agli ultimi cinque libri dell'Ovidio Maggiore*] a cura degli stessi, Prato, per Ranieri Guasti, 1848-50, pp. 5-20 e 25-26 [dattiloscritte e allegate].

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regolarizzato l'uso dei segni paragrafematici e la divisione tra parole.
- Aggiustata la punteggiatura.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat	Nota
2.11.3	mi senti	mi senti'	*
2.35.16	Ignorante	Ignorante	
2.35.17	tutti ,)	tutti)	
2.41.21	si ampiano	sì ampiano	**
2.47.26	e' loro	e loro	***
2.49.10	in altra parte	altra parte	
2.49.51	indisparte	in disparte	
2.50.22	si sarebbe	sì sarebbe	
2.87.23	din sul letto	d'in sul letto	***
2.102.11	stupidirono	stipidiro	*
2.104.15	spazzi	spazi	****
2.106.9	e confini	e' confini	
2.132.15	della morte	dall'amore	
2.155.19	per forza	per forte	*****
2.160.21	lo' altre cose	l' altre case	
2. 195.7	destu	destù	***
2.222.18	vide tre	vide ' tre	***
2.227.24	al acquazoso	all'acquazoso	***
3.38.20	A! come	Ah! come	
3.176.26-3.177.1	e ventipiovoli	e' ventipiovoli	***
3.216.3	è maturo; è umile	è maturo, e umile	***
3. 227.23	Cesere	Cesare	

Note:
* = Cfr. nota ed.
** = Cfr. Basi-Guasti, *Cinque altri libri*, *Giunte e correzioni*, pp. 265-68, a pp. 267-68.
*** = Cfr. *Varianti e correzioni*, in Basi-Guasti, *Ultimi cinque libri*., pp. 261-63, a pp. 262-63.
**** = Cfr. annotazione dell'Uff. filologico (su scheda a parte): «Su segnalazione del curatore, in III [= Basi-Guasti, *Ultimi cinque libri*, p.] 262, abbiamo sostituito a *spazzi* la variante del cod. [Ricasoli] *spazi*».
***** = Cfr. annotazione dell'Uff. filologico (su scheda a parte): «Corretto così, con la variante del cod. [Ricasoli] segnalata dal curatore in III [= Basi-Guasti, *Ultimi cinque libri*, p.] 262. Ma persuade poco anche il *forte*. Più probabilmente dovrebbe essere, pensiamo, *per sorte*, in corrispondenza del latino "sortite, Tridentifer"» (*Met.* VIII, 595)».

- I brani o le parole censurati ed esclusi dall'ed. (sostituiti con tre o più puntolini), poi stampati nei due supplementi, sono stati di lì inseriti a loro luogo nel filgat.

<Ultima modifica 14.02.2017>